**NORTH-EASTERNHILL UNIVERSITY**



**NEHU Campus, Shillong-793 022**

[Tel:0364-272-3503/272-3513](about:blank)

Open Courseoffered by the Department of English in the **3rd semester beginning from August 2018.**

The last date for receiving applications in the Department for admission to the Open Course is **20th June 2018.**

Students’ Counsellor, Mr. Rabindra Singh Ngangom, Associate Professor in the Department can be contacted for further details. (Phone No. 0364-2723512).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Name of the Course** | **Open** | **Credits** | **Marks** |
| **ENG: O 304**  Option A : Contemporary Indian Fiction in Translation | Open | 4 | 100 |
| **ENG: O 305**  Option A: Women’s Writings  Option C: Literature from India’s North East | Open | 4 | 100 |

**ENG: O 304 A - CONTEMPORARY INDIAN FICTION IN TRANSLATION**

**(Open Course - 4 Credits)**

In recent years, Indian Fiction in Translation has emerged as an important category of literary studies. The course aims at providing students an overall exposure to the contemporary modern fiction in various languages of India. The course includes some of the significant works in languages such as Assamese, Bengali, Hindi, Kannada etc. with the view to help students develop deeper understanding and critical perspectives about the issues addressed by the works.

**Unit I**

Rabindranath Tagore *Chaar Adhyay* (*Four Chapters*)

Premchand *Seva Sadan/ Godan*

**Unit II**

Fakir Mohan Senapati *Six Acres and a Third*

U. R. Anantha Murthy *Samskara*

**Unit III**

Indira Goswami *Pages Stained with Blood*

Baby Kamble *Prisons We Broke*

**Unit IV**

Saadat Hasan Manto “Toba Tek Singh”

“The Return (Open it)”

“A Tale of 1947”

“Thanda Ghost”

“Dog of Tatwal”

M. T. Vasudhevan Nair *Naalukettu: the House around the Courtyard*

**Suggested Reading:**

Ahmed, Aijaz. *Indian Literature – Notes Towards a Definition of Category*. London: Verso, 1992.

Baral, K.C, D. Venkat Rao and Sura P. Rath. *U.R. Anantha Murthy’s Samskara: A Critical Reader.* New Delhi: Pencraft International, 2005.

Butalia, Urvashi and Ritu Menon, eds. *In other words: new writing by Indian Women*. New Delhi: Kali for Women, 1992.

Collins, Michael. *Empire, Nationalism and the Postcolonial World: Rabindranath Tagore's Writings on History, Politics and Society*. Edinburgh: Routledge, 2011.

Dutt, K C, et.al, eds. *Encyclopedia of Indian Literature*. New Delhi: Sahitya Akademi, 1992.

Flemming, Leslie A. *Another Lonely Voice: The Urdu Short Stories of Saadat Manto*.

Berkeley: University of California, 1979.

France, Peter, ed. *The Oxford Guide to Literature in English Translation*. London: OUP,

2000.

Jalal, Ayesha. *The Pity of Partition: Manto's Life, Times and Work Across the India –*

*Pakistan Divide*. New Delhi: Harper India, 2013.

Kantak, V.Y. *Perspectives on Indian Culture*. New Delhi: Pencraft, 1996.

Krishnamurthy, M.G., ed. *Modern Kannada Fiction: A Critical Anthology*. Madison:

University of Wisconsin, 1967.

Kumar, Jainendra. *Premchand: A Life in Letters*. Agra: Y K Publishers, 1993.

Mukherjee, Meenakshi. *Realism and Reality: The Novel and Society in India.* London:

Oxford University Press, 1988.

Nagendra, A. *Emotive Basis of Literature*. New Delhi: B R Publishing, 1985.

Pandey, Gyan. *Remembering Partition*. New York: Cambridge University Press, 2001.

Sarkar, Sumit. *Modern India, 1885-1947*. New York: St. Martin's Press, 1989.

Tagore, Rabindranath. *Grain of Salt.* New Delhi: Penguin, 2003.

Sharma, D., ed. *Indian Fiction in Translation: Issues and Explorations.* Guwahati: M R

Books, 2014.

**ENG: O 305 A - WOMEN’S WRITINGS**

**(Open Course - 4 Credits)**

The course proposes to keep students abreast of emerging trends in feminist literary discourses. The need for grouping women writers for critical study in this course is to create space within the literary canon for women as producers of literary meaning. The focus here is the history, styles, themes, genres and structures of writing by women. Texts chosen for study are drawn from a spectrum of diverse cultures, enabling the discerning student to trace the ascent of the ‘other’.

**UNIT I**

Virginia Woolf “A Room of One’s Own”

**Unit II**

Toni Morrison *Beloved*

Jean Rhys *Wide Sargasso Sea* /

Margaret Atwood *The Handmaid’s Tale*

**Unit III**

Arundhati Roy *The God of Small Things*

Katharine Mansfield *Short Stories*- Selections from:

1. Bliss
2. The Garden Party
3. The Dove’s Nest
4. Unfinished Stories

Bharati Mukherjee

1. A Wife’s Story
2. Jasmine
3. The Middleman
4. Orbiting
5. The Tenant

**Unit IV**

Judith Wright Selections from- *Collected Poems* (1972) & *Man and*

*Woman* (1949)

Imtiaz Dharker

1. “At The Lahore Karhai”
2. “Battle-Line”
3. “Making Lists”
4. “Minority”
5. “Postcards from God(1)”
6. “Purdah”

**Suggested Reading:**

Booker, M.Keith. *A Practical Introduction to Literary Theory and Criticism*. New York: Longman Publishers, 1996.

Blackstone, Bernard. *Virginia Woolf: A Commentary*. London: The Hogarth Press, 1949.

Cameron, Deborah, ed. *The Feminist Critique of Language: A Reade*r. London: Routledge, 1998.

Dhawan, R.K. *Arundhati Roy: The Novelist Extraordinary*. New Delhi: Prestige Books, 1999.

De Souza, Eunice. *Nine Indian Women Poets: An Anthology*. Delhi: Oxford University Press, 1997.

Davey, Frank. *Margaret Atwood: A Feminist Poetics*. New York: Talon Books, 1984.

Gillespie, Carmen. *Critical Companion to Toni Morrison*: *A Literary Reference to Her*

*Life and Work*. New York: Facts on File, 2007.

Howells, Coral Ann. *The Cambridge Companion to Margaret Atwood*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006

Kulkarni, Harish. *Black Feminist Fiction*. New Delhi: Creative Books, 1999.

Kumar, Nagendra. *Fiction of Bharati Mukherjee: A Cultural Perspective.* New Delhi: Atlantic Publishers & Distributors, 2003.

King, Bruce. *Modern Indian Poetry in English*, *2nd ed*. New Delhi: OUP, 2001.

Latham, E.M. Jacqueline. *Critics on Virginia Woolf*. Readings in Literary Criticism . London: George Allen & Unwin, 1970.

Monteith, Moira, ed. *Women’s Writing: A Challenge to Theo*ry. Brighton Harvestor Press, 1986.

McNay, Lois. *Foucault & Feminism: Power, Gender and the Self*. Boston: Northeastern University Press, 1992.

Nicholson, Colin, ed. *Margaret Atwood: New Critical Essays Writing and Subjectivity*. Macmillan, 1993.

Narasimhaiah, C.D, ed. *An Anthology of Commonwealth Poetry*. Chennai: Macmillan, 1990

Paranjape, Makarand. *Indian English Poetry*. Madras: Macmillan, 1993.

Ruth, Sheila. *Issues in Feminism*. California: Mayfield Publishing Company, 2001.

Roy, Anuradha. *Patterns of Feminist Consciousness in Indian Women Writers*. New Delhi: Prestige Books, 1999.

Tharu, Susie and K. Lalita, eds. *Women Writing in India: 600 B.C. to the Present*. Volume I. New York: Feminist Press, 1991.

**ENG: O 305 C – LITERATURE FROM INDIA’S NORTH EAST**

**(Open Course 4 Credits)**

Literature in English from North East India is a significant literary development which has invited considerable academic attention in recent times. The course provides opportunity to study the emerging literature of the North East across genres as a formal discipline and to evolve critically informed perspectives for deeper understanding and analysis of these texts.

**UNIT I**

Easterine Iralu *When the River Sleeps*

Kaushik Barua *Windhorse*

**UNIT II**

Temsula Ao “The Last Song”, (*These Hills Called Home*)

Mamang Dai *Legends of Pensam*  (*Selections*)

Mitra Phukan “The Choice” (*A Full Night’s Thievery*)

Dhruba Hazarika “Luck” (*Luck*)

Janice Pariat “19/87” (*Boats on Land*)

**UNIT III**

Robin Singh Ngangom “Everywhere I Go”

“During Easter”

“Fog”

“Laitmukhra”

Kynpham Sing Nongkynrih “The Ancient Rocks of Cherra”

“When Prime Minister Visits Shillong the Bamboos   Watch in  Silence”

Haikus (Selections from *Time’s Barter*)

Esther Syiem “*U Ksuid Tynjang”*

*“*Who Rules the Roost”

“The Portentous Crowing”

“To the Rest of India from Another Indian”

Mona Zote  “What Poetry Means to Ernestina in Peril”

“The Whore of August”

“Homecoming”

Nini Lungalang “I Will Be”

“Dust”

“Going Home”

**Unit IV**

Ratan Thiyam *Nine Hills and a Valley /*

Arun Sharma *Aditi’s Autobiography*

**Suggested Reading:**

Baruah, Sanjib. *Durable Disorder: Understanding the Politics of North-East India*. New Delhi: OUP, 2007.

Baruah, Sanjib. Ed. *Beyond Counter-Insurgency: Breaking the Impasse in Northeast India.* New Delhi: OUP, 2011.

Bharucha, Rustom. *The Theatre of Kanhailal: Pebet and Memoir of Africa*. Calcutta: Seagull, 1998.

 Chaube, S.K. *Hill Politics in North East India.* New Delhi: Orient Longman, 1999.

Gill, Preeti, ed. *The Peripheral Centre Voices from India’s Northeast.* New Delhi: Zubaan, 2010.

Hazarika, Sanjoy. *Strangers of the Mist: Tales of War and Peace from India’s Northeast.* New Delhi: Penguin, 2000.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. *Writings on the Wall: Reflection on the North-East*. New Delhi: Penguin, 2008.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. *Rites of Passage: Border Crossing, Imagined Homelands, India’s East and   Bangladesh*. New Delhi: Penguin, 2010.

Misra, Tilottoma. ed. *The Oxford Anthology of Writings from North-East India: Poetry and Essays.*New Delhi: OUP, 2011.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. ed. *The Oxford Anthology of Writings from North-East India: Fiction.* New Delhi:  OUP, 2011.

Misra, Udayon. *The Periphery Strikes Back: Challenges of the Nation State of Assam and Nagaland.*Shimla: IIAS. 2013.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. *India’s North-East: Identity Movements, State and Civil Society.* New Delhi: OUP,   2014.

Sen, Geeti. *Where the Sun Rises, When Shadows Fall: The North-east.* New Delhi: OUP, 2006.

Sharma, Dwijen, ed . *Indian Fiction in Translation: Issues and Explorations*.

Guwahati: M.R. Books,2014.